

УДК 81.374

*Г.И. Михалев, Л.В. Пугина***ПЕРЕНОСНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ В СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЕ МНОГОЗНАЧНЫХ ОТНОСИТЕЛЬНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ЛСГ «ПТИЦЫ»**

Приводится составленная авторами экспериментальная словарная статья, описывающая устройство семантической структуры многозначного относительного прилагательного. Выявлены и зафиксированы некоторые переносные значения, характерные для прилагательных тематической группы «Птицы». Уделяется внимание способу метафорического переноса, результатом которого являются новые ЛСВ качественной семантики и устойчивые словосочетания, содержащие переносные значения в качестве семантических компонентов.

Ключевые слова: словарная статья, семантическая структура, относительные прилагательные, лексикографическое описание.

DOI: 10.35634/2412-9534-2020-30-3-408-416

Анализ переносных значений относительных прилагательных современного русского литературного языка связан с проблемой лексикографического описания семантики анализируемых слов в целом. Деривационная производность, выражение признака через отношение к предмету, действию либо другому понятию, содержащемуся в основе, находят свое воплощение в традиционных словарных толкованиях: «Прил. к ...», «Относящийся к ...», «Связанный с ...», «Характерный для ...» и т. д. Такой высокий уровень семантического обобщения не позволяет, на наш взгляд, адекватно отразить все многообразие лексических значений относительных прилагательных. Контекстуальный анализ языкового материала из Национального корпуса русского языка позволяет говорить о том, что за указанными дефинициями скрываются многозначные лексемы. Их разветвленная, иногда достаточно обширная семантическая структура может быть представлена в толковом словаре при помощи выявляемых типовых лексикографических определений. Эта типология, основанная на неоднократной повторяемости, позволяет смоделировать семантическую структуру, характерную в своей основе для определенного количества относительных прилагательных одной лексико-семантической группы. Такой подход к более подробному лексикографическому описанию относительных прилагательных позволяет выявить и зафиксировать наряду с другими лексико-семантическими вариантами и некоторые переносные значения, имеющие свое место в общей структуре адъективного полисеманта.

Переносные значения относительных прилагательных взяты для анализа из словарных статей, составленных авторами исходя из указанных выше теоретических рассуждений и еще не опубликованных в печати. Одну из этих экспериментальных статей в качестве примера приводим полностью. Переносные значения других прилагательных будут сопровождаться иллюстративным материалом из Национального корпуса русского языка.

КУРИ́НЫЙ, -ая, -ое. **1. Приготовленный из тушки курицы или какой-либо ее части (с какой-либо ее частью).** *Адъютант члена Военного совета Абрамова, сидя за письменным столом, ел куриный суп, заедал его пирогом [Василий Гроссман. Жизнь и судьба, часть 3 (1960)] [7]. Через несколько дней потом Пожарская была вызвана по эстафете в Петербург, где ей приказано было приготовить для царского стола по её способу куриные котлеты, ставшие с тех пор известными под именем «пожарских» [Людмила Свистунова. Маленький Торжок как зеркало русской души // «Зеркало мира», 2012] [7]. Она гордится, что при таком самочувствии еще может сварить суп или приготовить куриный плов [Сергей Есин. Марбург (2005)] [7]. Самое любимое кушанье детей – варёный куриный пупочек, и на конфеты сладкие переносится название пупочков [А.М. Ремизов. Зайка (1905)] [7]. || **Получаемый в процессе варки тушки курицы или какой-либо ее части.** *Знаю, что будет есть куриный бульон – варю почаще [Наши дети: Подростки (2004)] [7]. Из куриных ног – главное, снять с них желтую рифленую кожу – и головы (куриный глаз становится белым, каждый раз страшно смотреть) можно сварить невероятно вкусный бульон [Маша Трауб. Плохая мать (2010)] [7]. || **Вытопленный из жировых отложений курицы.** *В графинах, господа, содержится не что иное, как чистый куриный жир, без которого, очевидно, был немислим ужин ваших дедушек и бабушек [Василий Аксенов. Новый сладостный стиль (2005)] [7].* **2. Являющийся частью курицы.** *По-***

смеявшись, он отошел от спорщиков и направился далее к центру, как вдруг подумал, что указанный шпиль Меньшиковой башни более всего напоминает ему сияющий куриный клюв [Андрей Балдин. Московские праздные дни (1997)] [7]. – У нас в Нахичевани говорят: если бы от яйца становился хороший голос, то куриный зад заливался бы соловьем [Даниил Гранин. Иду на грозу (1962)] [7]. А держит башню, мешая ей упасть – обыкновенное перо, куриное пёрышко натурального размера [Сергей Довлатов. Дорога в новую квартиру (1987)] [7]. Куриное филе в соусе из куриной печенки [Анатолий Найман, Галина Наринская. Процесс еды и беседы. 100 кулинарных и интеллектуальных рецептов // «Октябрь», 2003] [7].

3. Откладываемое курицей для выведения потомства. Саму коробку поставил на шкаф и пошёл варить для своего подопечного куриное яйцо [Василий Вишневецкий. Как я выхаживал стрижа // «Наука и жизнь», 2009] [7].

4. Перен. Внешне напоминающий курицу, ее физиологическое строение и повадки. Он преимущественно питается травой, но изредка глотает и насекомых; пища переваривается у него не в зобу, а в желудке; пух на теле имеет редкий, розовый и такого же цвета пушистые корни всех перьев; голова, шея, нос, ноги и весь склад стрепета – чисто куриный [С.Т. Аксаков. Записки ружейного охотника Оренбургской губернии (1852)] [7]. В повадках чудовища было что-то куриное – на каждом шагу оно ныряло головой в воду и сразу вздергивало голову, быстро-быстро перетирая в пасту какую-то зелень [Аркадий Стругацкий, Борис Стругацкий. Полдень. XXII век (1961–1967)] [7]. Семьи не бывает без детей, хотя почему-то бездетные пары разводятся значительно реже – наконец обойдя двух чайников на «Москвиче», ухватив краем глаза их скучные куриные профили, Саша подумала: вот почему! [Марина Вишневецкая. Вышел месяц из тумана (1997)] [7].

|| **Перен. Очень маленький, короткий.** Он старался шагать смело и уверенно, но шагжки получались мелкие, куриные [Юрий Коваль. Приключения Васи Куролесова (1971)] [7].

|| **Перен. Внешне напоминающий какую-либо часть курицы.** И уже, конечно, все были в пожелтевших крахмальных воротничках, откуда поднимались волосатые куриные шеи [Илья Ильф, Евгений Петров. Золотой теленок (1931)] [7]. Куриный пух на щеках мальчика тут же съёжился и опал, нос принял естественное очертание, а лицо посветлело [Ирина Краева. Тим и Дан, или Тайна «Разбитой коленки»: сказочная повесть (2007)] [7]. Просто Карине можно, мне нельзя, так уж повелось, на мои слезы бабка делала большие куриные глаза и не понимала, что к чему. [Дарья Сиимонова. Сорванная слива (2002)] [7].

|| **Перен. Застывший, внимательный, выражающий удивление и иронию.** – Прочел в этом, похожем на куриный, взоре удивление, смешанное явно с иронией [М.А. Булгаков. Звёздная сыпь (1926)] [7].

5. Перен. Небольшого размера, маленький. Куриные дома станционной мелюзги сменились тяжкими ржаными полями [Л.М. Леонов. Барсуки (1924)] [7]. Папа уехал куда-то по делам... в какой-то куриный город [А.И. Пантелеев. Наша Маша (1966)] [7].

5. Являющийся естественными испражнениями курицы. Только молочай нашел для себя чрезвычайно полезным старый куриный помет [Герман Садулаев. Шалинский рейд (2009) // «Знамя», 2010] [7].

6. Издаваемый курицей. Этот крик тоже похож несколько на куриный, когда куры завидят ястреба или кориуна... [С.Т. Аксаков. Записки ружейного охотника Оренбургской губернии (1852)] [7]. Сметливая сорока успевала первой на куриное квохтанье и раньше всех оказывалась у своей законной добычи [Константин Глинка. Снесла курочка яичко (2003) // Интернет-альманах «Лебедь», 2003.12.21] [7]. Изредка из-за какого-нибудь забора доносился всплеск голосов, собачий лай, куриное паническое квохтанье [Михаил Гиголашвили. Чертово колесо (2007)] [7].

|| **Перен. Негромкий, грудной; похожий на звук, издаваемый курицей.** Он уже во сне чувствовал, что ему плохо, как его бесят обтянутые цветастыми наволочками тугие подушки под головой, жаркая податливая перина, собственный рот, сухой до песочного скрежета, чужие неопрятные стены с отставшими у потолка обоями и сальным мерцанием паутины, занудливый куриный стон и присутствие рядом чужого тяжелого тела с осторожным стеснительным дыханием [Александр Терехов. Коммуналка (1995-2005)] [7].

|| **Перен. Напоминающий громкое беспорядочное кудахтанье куриц.** Несчастливая вдова с двумя дочками подняли свой куриный крик и свои причитания, выскочили из курятника и увидели, как лисица стремилась к лесу, таща петуха [А.К. Дживелегов. Джефффри Чосер (1943)] [7]. – Эх, голубушка! Куриный переполох начинается? Вздор-с! [Б.А. Лавренев. Рассказ о простой вещи (1924)] [7]. У американцев саксы звучат на одном дыхании, как единый организм, а наши почему-то стараются выбиться из общего строя, блеснуть индивидуальностью. Вот частенько и получается «куриный двор». К тромбонам и трубам я более благосклонен [Муслим Магомаев. Любовь моя – мелодия (1999)] [7].

7. Перен. Корявый, нестройный, некрасивый, непонятный (как курица лапой). Он презирал мой куриный почерк и полное отсутствие эстетики рукописи [Надежда Мандельштам.

Воспоминания (1960-1970)] [7]. *Я достал записку из пепельницы, разгладил и прочел, едва разбирая куриные буквы: «Монгол!»* [Николай Климонтович. Дорога в Рим (1991–1994)] [7]. *Оказывается, я, увидев на крышке написанный крупным почерком индекс хорошо знакомого почтового отделения, дальше не стал читать, приняв куриный почерк его мамы за почерк иностранца* [Фазиль Искандер. Поэт // «Новый Мир», 1998] [7]. *Он взял рапорт Эллизауэра, захватанный испачканными пальцами, и долго разбирал куриный почерк* [Аркадий Стругацкий, Борис Стругацкий. Град обреченный (1972)] [7].

8. Состоящий из курицы-наседки с цыплятами. – *Франсуаз резко крутанула руль, объезжая куриный выводок* [Дмитрий Липскеров. Сорок лет Чанчжоэ (1996)] [7].

9. Предназначенный для откорма куриц. *А на трудодни колхозникам начисляли в иной год по пятнадцати граммов зерна, причем выдавали им из того, что оставалось в тощих колхозных закромах после выполнения «первой заповеди» – сдачи хлеба государству: то были чаще всего сметки – охоботья, куриный корм низкого качества...* [О.В. Волков. Из воспоминаний старого тенишевца (1988)] [7]. *Голуби рассыпались по двору, принялись куриный корм клевать* [В. В. Бианки. Лесные были и небылицы (1923–1958)] [7].

10. Оставляемый курицей на мягкой земле. *Фиорды, или ихеры, другими словами, – это, знаете, такие узкие заливы и бухточки, запутанные, как куриный след, а кругом скалы, изрытые трецинами, обросшие мохом, высокие и непрístupные* [Андрей Некрасов. Приключения капитана Врунгеля (1960–1980)] [7]. *Дальше понять невозможно, так как дьячок хотя и писал, но был в то время уже совсем пьян, и вместо букв вышли какие-то куриные следы* [Н.А. Лейкин. Из записной книжки отставного приказчика Касьяна Яманова (1874)] [7].

11. Предназначенный для торговли птичьим мясом (птицей). *Рыбный ряд, куриный ряд, фруктовый ряд, печеночки, – сил моих больше нет!* [Семен Липкин. Записки жильца (1962–1976)] [7].

12. Созданный для промышленного производства мяса курицы. *Тут, совсем рядом где-то, должен находиться куриный совхоз, где директором Алексей Петрович [Л.М. Леонов. Русский лес (1950-1953)] [7]. Двое пущай идут по дворам и оповещают баб, чтобы шли разбирать курей. – Распуцается куриный колхоз? – спрашивает один из любителей кочетиного боя, единоличник в лисьем треухе, по прозвищу Банник [М.А. Шолохов. Поднятая целина. Книга 1 (1932)] [7]. Я это и говорю: ты себе построй реальную станцию с полным химическим и физическим воздействием, а мы от нее проведем провода, ну, скажем, на все куриные инкубаторы, в пятнадцать минут будем взращивать полупудовую курицу, а потом ей под крылышко итешель, выключим время – и сиди, курица, и жди, пока тебя не поджарили и не съели* [В.В. Маяковский. Баня (1929–1930)] [7].

|| Построенный для содержания и разведения кур в частном хозяйстве. – *Знаю я, – говорил он по этому случаю купчихе Распоповой, – что истинной конституции документ сей в себе еще не заключает, но прошу вас, моя почтеннейшая, принять в соображение, что никакое здание, хотя бы даже то был куриный хлев, разом не завершается!* [М.Е. Салтыков-Щедрин. История одного города (1869-1870)] [7]. *Марья пошептала над Гараськой, sprыснула его водицей с уголька и велела снести под куриный намест [А.А. Богданов. Гараськина душа (1913)] [7]. Нет, куриные гнезда уже придумали, хотя куры чаще предпочитали нестись вблизи от дома в кустах, вероятно, заметив, что люди нередко используют яйца не по прямому назначению продолжения куриного рода, а для поддержания собственного рода* [Фазиль Искандер. Козы и Шекспир // «Знамя», 2001] [7].

|| Устраиваемое курицей для кладки яиц. *Лазили по длинным и темным колхозным конюшням, выискивая потайные куриные гнезда и, найдя яйца, тут же их вытывали* [Анатолий Кузнецов. Бабий яр (1965–1970)] [7]. *Увидел гнездо куриное с двумя перышками на почерневшей соломке, грустно вздохнул: заново придется налаживать ему все хозяйство* [А.С. Неверов. Ташкент – город хлебный (1923)] [7].

13. Устраиваемый курами в минуту опасности. *Федор Иванович исчез в курятнике, где тотчас же начался куриный переполох* [Скиталец (С.Г. Петров). Кузнец (1903)] [7].

14. Состоящее из кур. *Ползком доползу... Так, говорите, уменьшилось там куриное поголовье? Ну конечно, кто же, кроме меня, в силах остановить такое бедствие!* [Е.С. Гинзбург. Крутой маршрут: Часть 2 (1975–1977)] [7]. *Так вот почему все куриное стадо выглядит каким-то блеклым, лишенным своей обычной веселой расцветки* [Е.С. Гинзбург. Крутой маршрут: Часть 2 (1975–1977)] [7]. *Солнце уже высоко ходит – пора выпускать куриное семейство* [И.С. Шмелев. Солнце мертвых (1923)] [7]. *А Митьке только того и надо было... Стрелой помчался он на задний двор, и скоро оттуда послышалось отчаянное кудахтанье кур и писк цыплят, а минут через десять все куриное царство было уже водворено на ночлег в курятнике* [Л.А. Чарская. Юркин хуторок (1907)] [7].

15. Являющийся зародышем курицы. *Для этого инфекционисты сначала собирают штаммы вируса (например, из слизистой инфицированных людей) и заселяют им культуру клеток или куриный эмбрион* [Анна Солодова. «Ис-

панка» // «Детали мира», 2011] [7]. *Уже тогда применялись куриные эмбрионы и ослабленные вирусы* [Александр Торгашев. 280 спасателей мира // «Русский репортер», № 43 (122), 12–19 ноября 2009, 2009] [7].

16. Являющийся птенцом курицы (цыпленком). *Самой популярной птицей в фольклоре в 1918 году становится куриный детеныш* [Владислав Быков, Ольга Деркач. Книга века (2000)] [7].

17. Перен. Малозначительный, ничемный. *О, я знаю этот куриный бред о какой-то мировой душе, о священном долге...* [П.Н. Краснов. Душа армии (1927)] [7]. *Куриный бунт, куриная смехота разбухла в страшную тучу на всю округу* [Л.М. Леонов. Барсуки (1924)] [7]. *Он разговаривал с ними очень долго и, нарочно вынувши табакерку, набивал пред ними весьма долго свой нос с обоих подъездов, приговаривая про себя: «Вот, мол, вам, бабье, куриный народ!»* [Н.В. Гоголь. Нос (1836)] [7]. – *А то читаешь, как люди живут, борются, свое счастье куют... иной раз дух захватывает, так, кажется, и побежал бы впереди всех, а... ты только из книжки, сидя за чаем с вареньем, и узнаешь, что есть какая-то иная жизнь, не похожая на твое куриное прозябание...* [М.П. Арцыбашев. Тени утра (1905)] [7]. || **Перен. Невыдающийся, посредственный.** *Талант у него блестящий, а у меня куриный, он красив, жена у него красивая, умная, любит его, семейный очаг неугасимый...* [И.Н. Потапенко. Не герой (1891)] [7]. || **Перен. Невысокий; низкого качества.** *Да и забор-то какой... – Куриный забор! – мотнул головой, улыбаясь и подтверждая, Яша* [Федор Кнорре. Ночной звонок (1967)] [6].

18. Не приспособленные к полету. *Те серые будни, в которых жили так долго люди, будто серые домашние куриные птицы долго-долго высиживали, и вышли из них теперь черные страшные летучие птицы* [М.М. Пришвин. Дневники (1919)] [7]. *Но крылья у него куриные, да и лета не те* [В.Я. Шишков. Угрюм-река. Ч. 1-4 (1928–1933)] [6].

19. Имеющий вкус приготовленного мяса курицы. *Английское название трутовика серно-жёлтого «древесный цыплёнок» – дано не только за «цыплячий» цвет, но и за куриный вкус гриба в жареном виде* [Н. Замятина. «Цыплёнок» на дереве // «Наука и жизнь», 2008] [7].

20. Поражающий организм кур. *А в 1908 году В. Эллерман и О. Банг сообщили, что ими обнаружен вирус, вызывающий куриный лейкоз* [И. Обух. Вирусы и рак // «Химия и жизнь», 1968] [7]. *Куриные болезни и методы их лечения и профилактики* [AGRONOMU. Журнал агронома № 1 (2019)] [8].

21. Являющийся материальным носителем наследственности курицы. *Как следует из проведенного анализа, куриный геном содержит значительно меньшее количество ДНК, чем геном человека – около одного миллиарда последовательностей базовых пар оснований по сравнению с 2, 8 млрд у человека* [Тигран Оганесян. Расшифрован куриный геном (2004) // «Эксперт», 2004.12.20] [7].

♦ **Куриный ум (мозги)** – плохо развитый, неострый, слабый. *У тебя ум куриный, но это ты все ж таки сообразил* [Владимир Войнович. Москва 2042 (1986)] [7]. *У нее был вовсе не куриный ум* [Геннадий Прашкевич, Александр Богдан. Человек «Ч» (2001)] [7]. – *Это я к тому, что лучше сразу стрелять тупых журналистов, чем дожидаться, пока их куриные мозги выдадут вот такой вот бред, как в этой статье* [коллективный. Эксперимент «Pro Города»: сколько денег на счетах нижегородцев (2015)] [7]. – *Ладно, оставим красавчикам их загар и куриные мозги, а сами займемся великими делами* [Дмитрий Емец. Таня Гроттер и колодец Посейдона (2004)] [7]. *Лидка растрепа, Лидка дура, у Лидки с детства куриные мозги – все так* [Федор Абрамов. Алька (1971)] [7].

♦ **Куриная слепота** – 1. Расстройство сумеречного зрения (никталопия). *Глубокой ночью добрались до Киева. Женя в темное время вести машину не мог – куриная слепота. С наступлением сумерек за руль сел я* [Борис Васильев. Дом, который построил Дед (1990–2000)] [7]. – *Такой ветер... я падал... у меня куриная слепота... Я совсем теряюсь в темноте... Днем у меня отличное зрение, но в темноте!* [Юрий Нагибин. Война с черного хода (1990-1995)] [7].

2. Народное название некоторых растений с желтыми цветами (лютик едкий, белена черная, лапчатка гусиная). *Толстяк сел подле нее на скамейку. – Желтая страна, - сказал он, - это страна, в которой растут подсолнечники, одуванчики и куриная слепота* [В.А. Каверин. О Мите и Маше, о Веселом трубочисте и Мастере золотые руки (1939)] [7].

3. **Перен.** Неверное понимание происходящих событий и людей, в них участвующих. *Потому что выболтала мне всю свою жизнь и теперь открыто сомневается, что я сохранию тайну. Какой эгоизм, какая куриная слепота! Вообразила во мне своего героя, а настоящий мой, действительно героический, путь не видит* [В.Д. Пришвина, М.М. Пришвин. Мы с тобой. Дневник любви (1940)] [7].

♦ **Куриная грудь** – сильно выдающаяся вперед и сжатая с боков грудная клетка. *Длительное дыхание через рот ведет даже к аномалиям скелета. Например, возникает деформация грудной клетки – так называемая куриная грудь, когда грудина и ребра углом выпирают вперед, сжимая и изменяя форму внутренних органов – сердца, легких, печени, кровеносных сосудов и нервных путей* [Н. Касаткина. Откуда у парня «куриная грудь»? // «Сельская новь», 2003.09.16] [7]. ♦ С

куриный (нос, носик) носок – очень маленький. *И уж если сильно просить, начать доказывать, что всякое урочище, даже с куриный носок, имеет свое название, значит, и речка их тоже достойна имени...* [М.М. Пришвин. Дневники (1928)] [7]. *Хоть с куриный нос, а мысль в каждом рассказе* [Л.А. Авилова. А.П. Чехов в моей жизни (1910-1940)] [6]. *Написала мне письмо с куриный носочек, да и замолкла* [А.А. Фет. Мои воспоминания / Часть I (1862-1889)] [7]. ♦ **Куриное сердце** – о бесчувственном, нечутком, равнодушном человеке. *Вся тревога, которую четверть часа назад Мозгляков заронил в его куриное сердце, исчезла при виде дам* [Ф. М. Достоевский. Дядюшкин сон (1858-1859)] [7]. *Шемяка поколебался: ведь у него куриное сердце, скоро переходит и долго не продолжается* [Н. А. Полевой. Клятва при гробе Господнем (1832)] [7]. || О бесчеловечном, антигуманном человеке. *У нас в руках были только кривые затупленные лопаты, а вот же мы знали, что мы сильнее того растленного типа там, наверху, куриное сердце которого позволяло ему бить в безоружных* [Виктор Драгунский. Он упал на траву (1961)] [7]. ♦ **Куриный гриб** – Трутовик серно-желтый (*Laetiporus sulphureus*). *Рассказал ей про куриный гриб – по вкусу второй шампиньон, — великое дело* [Сергей Шаргунов. Вась-вась (2009)] [7]. ♦ **Куриный бог** – небольшой круглый камень с естественным отверстием посередине, имеющий по преданиям магическую силу. *В ладони лягушечкой прыгает камень с дыркой, куриный бог* [Василий Аксенов. Таинственная страсть (2007)] [7]. – *Когда-нибудь вы находили камушек с дырочкой – он называется куриный бог?* [Ирина Краева. Тим и Дан, или Тайна «Разбитой коленки»: сказочная повесть (2007)] [7]. ♦ **Куриный мор** – падеж кур. – *Чтоб вас куриный мор, – отозвался дядя Сандро из-под своей яблони, голосом показывая, что не делает различия между курицей и ее хозяйкой, до того обе они ему надоели* [Фазиль Искандер. Сандро из Чегема (Книга 1) (1989)] [7]. *Он подчеркнул острым, лакированным пальцем невероятнейшей величины заголовок через всю страницу газеты: «Куриный мор в республике»* [М.А. Булгаков. Роковые яйца (1924)] [7]. ♦ **Куриный грипп** – острая неизлечимая инфекционная болезнь кур, поражающая дыхательные пути и кишечник. *И переход на человека некоторых вирусных инфекций от вытесняемых им животных (СПИД, "куриный грипп", атипичная пневмония, геморрагическая лихорадка Эбола) – лучшее тому подтверждение* [коллективный. Перед главным вызовом цивилизации. Взгляд из России (2005)] [7]. ♦ **Куриный праздник** – то же, что *сильвестров день* (15 января): день, когда чистили курятники, окуривали стены, ремонтировали насесты. *Ну вот, выходит, скоро день Кузьмы и Демьяна... По прежним временам считался куриный праздник. А так всегда было: коли Кузьма да Демьян закуют, то архангел Михаил раскует* [Михаил Бубеннов. Белая береза / части 3-6 (1942-1952)] [7]. ♦ **На куриный шаг** – очень незначительно, на малую величину. *Солнце поворачивает на лето, зима – на мороз, день хоть «на куриный шаг», а прибывает* [В. Хаснулин. Рисует узоры мороз (1997) // «Здоровье», 1997.12.15] [7]. *На Васильев вечер день прибавляется на куриный шаг, как говорит народ* [А.Н. Энгельгардт. Письма из деревни (1872-1887 гг.). Письмо первое (1872)] [7].

Одним из признаков, лежащих в основе метафорического переноса, является внешний вид птицы, ее физиологическое строение и повадки. Перенос подсмотренного у птиц на внешность и движения человека имеет разный уровень обобщения и абстракции: от А) общего «нечто» до Б) конкретных деталей.

А) 4. **Перен. Внешне напоминающий курицу, ее физиологическое строение и повадки.** *В повадках чудовища было что-то куриное – на каждом шагу оно ныряло головой в воду и сразу вздерживало голову, быстро-быстро перетирая в пасти какую-то зелень* [Аркадий Стругацкий, Борис Стругацкий. Полдень. XXII век (1961–1967)] [7]. **Перен. Напоминающий птицу внешним обликом, как у птицы.** *Я увидел худую фигуру в старом болоньевом плаще с поднятым воротником – птичий поворот седой головы и тревожный ищущий взгляд: высматривал меня в окнах медленно подползающей электрички* [Андрей Волос. Недвижимость (2000) // «Новый Мир», 2001] [7]. **Перен. Внешне напоминающий голубя; какую-либо его часть.** *Сказавши, конфузясь, – моргал; выступало в лице – голубиное что-то* [Андрей Белый. Начало века (1930)] [7]. *Она всегда носила круглые пристяжные манжеты и манишку; манишка топорщилась, придавая его груди нечто голубиное* [В. В. Набоков. Подвиг (1932)] [7]. **Перен. Внешним обликом напоминающий очертания головы орла, как у орла.** *Вот в сибирских снегах и метелях, впереди хмурой ради мелькнул орлиный профиль адмирала Колчака* [А.П. Хейдок. Храм снов (1924-1934)] [7].

Б) || **Перен. Внешне напоминающий какую-либо часть курицы.** *Просто Карине можно, мне нельзя, так уж повелось, на мои слезы бабка делала большие куриные глаза и не понимала, что к чему* [Дарья Симонова. Сорванная слива (2002)] [7]. «9. **Перен. Внешне напоминающий ту или иную**

часть вороны. *Встретив тебя среди шкафов, фавн-профессор, коли персонально не знает тебя, на вороний свой нос нацепивши пенсне, оглядит хитро-ласковыми, подозрительно как-то злыми черневыми глазками, первый поклонится* (Андрей Белый. На рубеже двух столетий (1929). *Мимо окна промелькнул старческий, несколько вороний профиль, очки, узел седых волос с черными нитями, высунившийся из-под шапочки* (В.П. Катаев. Фиалка (1973) [4]) [1. С. 100-101]. || **Перен. Небольших размеров, с горбинкой; как у голубя.** *Пышные щеки, теперь подернутые синевою, но вне воды несомненно румяные, маленький голубиный носик, волнистая светло-русовая борода, красиво посеребренная сединою, такие же красивые серебристо-русые кудри на голове и, наконец, кроткие, сладко-задумчивые глазки, – все привлекало в нем* [А.И. Эртель. Записки Степняка (1883)] [7]. || **Перен. Длинный, с горбинкой; похожий на птичий.** *Глаза у него были маленькие, глубокие, с темными кругами, нос длинный, птичий и немножко покривившийся вправо, рот широкий* [А.П. Чехов. Бабе царство (1894)] [7]. **Перен. Тонкая, длинная (о шее).** *Из крахмального воротничка тянулась гусиная шея, дрожали побелевшие губы* [Артем Веселый. Россия, кровью умытая (1924–1932)] [7]. **Перен. Длинный, крючком, как у орла.** *Волосы седые, густые, вьющиеся, усы черные, орлиный нос, из-под густых бровей – пронзительный взгляд* [Анатолий Рыбаков. Тяжелый песок (1975–1977)] [7]. **Перен. Маленький, загнутый; как у совы.** *Низкое же происхождение, тонкая фистула голоса, расплюсценная головка и совиный нос довершали остальное* [Андрей Белый. Серебряный голубь (1909)] [7].

Можно выделить модель переноса, описывающую глаза, их свойства и выражение.

|| **Перен. Застывший, внимательный, выражающий удивление и иронию.** – *Прочел в этом, похожем на куриный, взоре удивление, смешанное явно с иронией* [М. А. Булгаков. Звёздная сыпь (1926)] [7]. || **Перен. Застывший, внимательный, выражающий недопонимание.** *И когда он посмотрел на отца, даже взгляд у него был птичий – округлый, внимательный и чуть туповатый* [Ю.О. Домбровский. Обезьяна приходит за своим черепом, часть 1 (1943-1958)] [7]. **Перен. Внимательный, гордый, нацеленный.** *А вот и Вельш, взор соколиный, этот в корпусе позже Подгорного, но раньше, чем Подгорного, его, Вельша, узнал «некто Пушкин»* [Юрий Давыдов. Дорога на Голодай (1992)] [7]. *И с той самой поры еще голова выучился разумно и важно потуплять голову, гладить длинные, закрутившиеся вниз усы и кидать соколиный взгляд исподлобья* [В.В. Виноградов. Этюды о стиле Гоголя (1923–1926)] [7]. **Перен. Обеспечивающий очень точную и быструю фиксацию положения предметов в пространстве; точный, верный.** *Апраксин взял грифель, доску, циркуль, быстро рассчитал, с удивлением покачал головою: – Ну, Данилыч, глаз у тебя, верно, соколиный. Сразу узрел* [Ю.П. Герман. Россия молодая. Часть вторая (1952)] [7]. **Перен. Застывший, недвижимый, внимательный.** *Калмыцкий облик, совиный взгляд, черные с проседью усы...* [И.И. Лажечников. Беленькие, черненькие и серенькие (1856)] [7].

Характер звуков, издаваемых птицами, переносится на звуки, произносимые человеком.

|| **Перен. Негромкий, грудной; похожий на звук, издаваемый курицей.** *Он уже во сне чувствовал, что ему плохо, как его бесят обтянутые цветастыми наволочками тугие подушки под головой, жаркая податливая перина, собственный рот, сухой до песочного скрежета, чужие неопрятные стены с отставшими у потолка обоями и сальным мерцанием паутины, занудливый куриный стон и присутствие рядом чужого тяжелого тела с осторожным стеснительным дыханием* [Александр Терехов. Коммуналка (1995-2005)] [7]. || **Перен. Напоминающий громкое беспорядочное кудахтанье курицы.** *Несчастливая вдова с двумя дочками подняли свой куриный крик и свои причитания, выскочили из курятника и увидели, как лисица стремилась к лесу, таща петуха* [А.К. Джигелегов. Джеффри Чосер (1943)] [7]. – *Эх, голубушка! Куриный переполох начинается? Вздор-с!* [Б.А. Лавренев. Рассказ о простой вещи (1924)] [7]. **Перен. Похожий на крик птицы; высокий, резкий, отрывистый.** *Вокруг котлованов слышались свистки часовых, скрежет экскаваторов, движение кранов, птичий крик паровозиков* [Василий Гроссман. Жизнь и судьба, часть 2 (1960)] [7]. **Перен. Слабый, тонкий, писклявый (о голосе).** *Голос у него воробыиный, его быки и за человека не считают, ничуть не пугаются!* [М.А. Шолохов. Поднятая целина. Книга 1 (1932)] [7]. «**6. Перен. Неприятный, резкий, гортанный, напоминающий карканье вороны.** *Так и расхаживала по двору – волосы распушены, белки глаз сверкают, а голос гортанный, резкий, вороний какой-то* (Руслан Киреев. Пожарник Афродита // Библиотека «Огонек», 1989) [4]. – *Да, коллега, – вновь раздался хамский вороний голос* (Ирина Краева. Тим и Дан, или Тайна «Разбитой коленки»: сказочная повесть (2007)) [1. С. 100]. **Перен. Напоминающий по звуку воркование голубя; низкий, приглушенный, нерезкий.** *Часто, снимая телефонную трубку, я слышала по параллельному проводу резкий, высокий голос Виталия и голубиное воркование Гали* [И. Грекова. Дамский мастер (1963)] [7]. *Эх, зачем у нее такие глаза и косы, зачем голубиный голос, и вся она, как*

молодая рябина в цвету [В. Я. Шишков. Ватага (1923)] [7]. **Перен. Состоящий из разных по высоте и тембру звуков; напоминающий крик совы.** *За кафельной стеной раздавался боевой лязг посуды и совиный хохот поварих* [Михаил Елизаров. Библиотекарь (2007)] [7].

Малые формы птиц дают повод для осуществления следующего метафорического переноса, указывающего на небольшой размер чего-либо.

|| **Перен. Очень маленький, короткий.** *Он старался шагать смело и уверенно, но шагжки получались мелкие, куриные* [Юрий Коваль. Приключения Васи Куролесова (1971)] [7]. **Перен. Небольшой по размеру, маленький.** *Нина и здесь себя показала – и птичий участок своей соблюсти успевала, и на субботниках всегда первая, да еще и со строителей, как член обкома, за соблюдение графика спрашивала* [А. Тюльпин. Вся жизнь впереди // «Человек и закон», 1978] [7]. **Перен. Короткий, скоротечный.** *А у нашего брата забот да хлопот не оберешься, оттого и сон воробьиный* [П.И. Мельников-Печерский. На горах. Книга первая (1875-1881)] [7]. **Перен. Небольшого размера, маленький.** – *Лапотки-т не по тебе, товарищ, – сказал он, оглядывая Настю. – Ну, да Фрол и воробьиные сплетет.* [Л.М. Леонов. Барсуки (1924)] [7]. || **Перен. Небольшого объема, маленький.** *Ну, пили-то мы умеренно: оба в возрасте и с набором родных болячек, да и sake в горшочке было всего грамм двести пятьдесят – воробьиная порция!* [Дина Рубина. Медная шкатулка (сборник) (2015)] [7]. || **Перен. Невыдающийся, посредственный.** *Талант у него блестящий, а у меня куриный, он красив, жена у него красивая, умная, любит его, семейный очаг неугасимый...* [И.Н. Потапенко. Не герой (1891)] [7]. || **Перен. Невысокий; низкого качества.** *Да и забор-то какой... – Куриный забор! – мотнул головой, улыбаясь и подтверждая, Яша* [Федор Кнорре. Ночной звонок (1967)] [7].

В «наивной картине мира», отражающей народное представление о его устройстве, некоторые птицы несут на себе то положительную, то отрицательную коннотацию. За курицей закрепились характеристика существа глупого и никчемного, что находит свое отражение как в ЛСВ с переносным значением, так и в устойчивых сочетаниях, в общем смысле которых легко читаются «застывшие» семантические составляющие: ♦ **Куриный ум (мозги)**, ♦ **Куриное сердце**, ♦ **Куриная грудь**, ♦ **Куриная слепота**. Положительная оценочность: ♦ **Голубиная душа (сердце)** – о робком, застенчивом, незлобивом человеке. – *Рак? Иван, голубиная душа, печально наклонил голову. А я уже мгновенно составил план* [Сергей Есин. Имитатор (1985)] [7]. || О добром, мягком, отзывчивом человеке, относящемся ко всем с любовью. *Велось некогда доброе поверье: «будет у тебя голубиное сердце, будешь любим всеми»* [А.Ф. Вельтман. Райна, королева болгарская (1843)] [7]. ♦ **Лебединая верность** – исключительная моногамность лебедей. || **Перен.** Об истинной, безукоризненной верности человека. *Нина хочет расстаться с Юрой Гаприндашвили, потому что он якобы сильно склонен к изменам. А Юра, наоборот, расставаться не хочет, потому что ему якобы свойственна лебединая верность* [Игорь Сахновский. Ревнивый бог случайностей // «Октябрь», 2003] [7].

При этом иногда может происходить как бы «двойная метафоризация», когда уже «застывшая» метафора употребляется еще раз в переносном значении: ♦ **Куриная слепота**. 3. **Перен.** Неверное понимание происходящих событий и людей, в них участвующих.

В приведенной словарной статье, которая носит экспериментальный характер и может быть доработана в дальнейшем, отражена семантическая структура многозначного относительного прилагательного. Среди выявленных и зафиксированных лексико-семантических вариантов есть те, которые появляются и функционируют в языке по достаточно устойчивой модели полисемии: развитие относительными прилагательными качественных значений. За пределами лексикографической обработки остаются переносные значения, имеющие индивидуально-авторское употребление. Например, метафоры М. Цветаевой: «*Время – совье...*»; «*– Куда возьмет? – На лебединый Дон*»; «*Носок – порой, как хвост змеиный, Шевелится из-под павлиньей Широкой юбки игроков...*».

В Словаре современного русского литературного языка у прилагательного КУРИНЫЙ зафиксировано 1 значение, 2 оттенка и 3 устойчивых словосочетания [4. С. 1863-1864]. Словарь русского языка под ред. А.П. Евгеньевой – 2 значения, 1 оттенок и 3 словосочетания [5. С. 152]. Толковый словарь русского языка под ред. Ожегова С.И., Шведовой Н.Ю. – 2 значения [3. С. 292]. Толковый словарь русского языка под ред. Д.Н. Ушакова – 2 значения [6. С. 319]. Каждая из указанных словарных статей содержит определение «в зн. суц.», что, с нашей точки зрения, не совсем правильно, поскольку данные субстантиваты – это самостоятельные слова, образованные морфолого-синтаксическим способом и служащие собственной статьи в толковом словаре как существительные, а не как прилагательные в значении существительного [2].

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Михалев Г.И. Принцип дополнительности в лексикографической практике //Россия в мире: проблемы и перспективы развития международного сотрудничества в гуманитарной и социальной сфере: материалы II Международной научно-практической конференции (Москва–Пенза, 27–28 марта 2017 г.) / отв. ред. Д.Н. Жаткин, Т.С. Круглова. Москва–Пенза, 2017. С. 93–102.
2. Михалев Г.И. Субстантивация прилагательных русского языка как предмет лексикографического описания // Current issues of the theory and practice of linguistic cross-cultural lexicography: materials of the III international scientific conference on December 5–6, 2014. Prague: Vědecko vydavatelské centrum “Sociosfera-CZ”. С. 5–16.
3. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / Российская академия наук; Институт русского языка им. В.В. Виноградова. Изд-е 4-е, дополненное. М.: ООО «ИНФОРТЕХ», 2010. 874 с.
4. Словарь современного русского литературного языка. Том пятый. И–К. Издательство Академии Наук СССР. М.–Л., 1956. 1918 с.
5. Словарь русского языка: В 4 т. / АН СССР, Ин-т рус. яз.; Под ред. А. П. Евгеньевой. 3-е изд., стереотип. М.: Русский язык, 1985–1988. Т. 2. К–О. 1986. 736 с.
6. Толковый словарь русского языка: ок. 30 000 слов / под ред. Д.Н. Ушакова. М.: Астрель: АСТ: Хранитель, 2007. 910 с.
7. Национальный корпус русского языка. URL: <http://www.ruscorpora.ru/search-main.html> (дата обращения 10.01.2020).
8. AGRONOMU. Журнал агронома № 1 (2019). URL: <http://https://agronomu.com/bok/475-kurinye-bolezni-i-metody-ih-lecheniya-i-profilaktiki.html> (дата обращения 10.01.2020).

Поступила в редакцию 01.02.2020

Михалев Георгий Иванович, кандидат филологических наук, доцент кафедры

«Русский язык и межкультурная коммуникация»

E-mail: georgy.mihaliov@yandex.ru

Пугина Лидия Вячеславовна, кандидат физико-математических наук, доцент кафедры

«Высшая и вычислительная математика»

E-mail: pugina_lidia@mail.ru

Российский университет транспорта

127994, Россия, г. Москва, ул. Образцова, д. 9, стр. 9

G.I. Mikhalev, L.V. Pugina

FIGURATIVE MEANINGS IN THE SEMANTIC STRUCTURE OF MULTI-VALUED RELATIVE ADJECTIVES OF THE LEXICO-SEMANTIC GROUP “BIRDS”

DOI: 10.35634/2412-9534-2020-30-3-408-416

An experimental vocabulary article compiled by the authors is presented that describes the arrangement of the semantic structure of a multi-valued relative adjective. Some figurative meanings characteristic of the adjectives of the thematic group “Birds” are revealed and fixed. Attention is paid to the method of metaphorical transfer, the result of which is new lexico-semantic variants of qualitative semantics and stable phases containing figurative meanings as semantic components.

Keywords: dictionary entry, semantic structure, relative adjectives, lexicographic description.

REFERENCES

1. *Mihalev G.I.* Princip dopolnitel'nosti v leksikograficheskoj praktike [The principle of complementarity in lexicographic practice] //Rossiya v mire: problemy i perspektivy razvitiya mezhdunarodnogo sotrudnichestva v gumanitarnoj i social'noj sfere: materialy II Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoj konferencii (Moskva–Penza, 27 – 28 marta 2017) [Russia in the world: problems and prospects for the development of international cooperation in the humanitarian and social sphere: materials of the II International Scientific and Practical Conference (Moscow – Penza, March 27–28, 2017)] / отв. ред. D.N. ZHatkin, T.S. Kruglova. – Moskva–Penza, 2017. 451 p. P. 93-102. (In Russian).
2. *Mihalev G.I.* Substantivaciya prilagatel'nyh russkogo yazyka kak predmet leksikograficheskogo opisaniya [Substantiation of Russian adjectives as a subject of a lexicographic description] //Current issues of the theory and practice of

- linguistic cross-cultural lexicography: materials of the III international scientific conference on December 5-6, 2014 [Current issues of the theory and practice of linguistic cross-cultural lexicography: materials of the III international scientific conference on December 5-6, 2014]. Prague: Vědecko vydavatelské centrum "Sociosfera-CZ". ISBN 978-80-87966-77-8/. P. 5 – 16.
3. Ozhegov S.I., Shvedova N.Yu. Tolkovyj slovar' russkogo yazyka: 80 000 slov i frazeologicheskikh vyrazhenij [Explanatory Dictionary of the Russian Language: 80,000 Words and Phraseological Expressions] / Rossijskaya akademiya nauk; Institut russkogo yazyka im. V.V. Vinogradova. Izd-e 4-e, dopolnennoe [Russian Academy of Sciences; Russian Language Institute V.V. Vinogradova. 4th edition, revised]. M.: OOO «INFOTEKH», 2010. 874 p.
 4. Slovar' sovremennogo russkogo literaturnogo yazyka. Tom pyatyj I – K. Izdatel'stvo Akademii Nauk SSSR [Dictionary of modern Russian literary language. Volume File I – K Publishing House of the USSR Academy of Sciences]. Moskva–Leningrad, 1956. – 1918 p.
 5. Slovar' russkogo yazyka: V 4-h t. [Dictionary of the Russian language: In 4 volumes]. / AN SSSR, In-t rus. yaz.; Pod red. A.P. Evgen'evoj. – 3-e izd., stereotip [Academy of Sciences of the USSR, Institute of Russian Language; Ed. A.P. Evgenieva. – 3rd ed., Stereotype]. M.: Russkij yazyk, 1985–1988. T. 2. K – O. 1986. 736 p.
 6. Tolkovyj slovar' russkogo yazyka: ok. 30 000 slov /pod red. D.N. Ushakova [Explanatory Dictionary of the Russian Language: approx. 30,000 words / ed. D.N. Ushakova]. M.: Astrel': AST: Hranitel', 2007. – 910 p.
 7. Nacionalnyj-korpus-russkogo-yazyka [National Corps of the Russian Language] – ehlektronnyj-resurs-url-www-ruscorpora-ru-search-main-html-data-obrashcheniya-10-01-2020.
 8. Agronomu-zhurnal-agronoma-1-2019 [AGRONOMU. Journal of the agronomist No. 1 (2019)] – ehlektronnyj-resurs-https-agronomu-com-bok-475-kurinye-bolezni-i-metody-ih-lecheniya-i-profilaktiki-html-data-obrashcheniya-10-01-2020.

Received 01.02.2020

Mikhalev G.I., Candidate of Philology, Associate Professor at Department of Russian Language and Intercultural Communication

E-mail: georgy.mihaliov@yandex.ru

Pugina L.V., Candidate of Physics and Mathematics, Associate Professor at Department of Higher and Computational maths

E-mail: pugina_lidia@mail.ru

Russian University of Transport

Obraztsova st., 9/9, Moscow, Russia, 127994